

' PERICULI DI U MARE LES DANGERS DE LA MER

Certains écueils possèdent des noms qui sonnent comme des avertissements. Ainsi en est-il d'*u Ghjùdice* (Canari) ou *u Malafede* (Centuri) qui pourraient rappeler un jugement divin.

Le danger vient parfois des courants et de l'exposition des côtes comme c'est le cas pour *a Morte Ceca* (*San Fiurenzu*). Monsieur Ange Longinotti explique ainsi que ce nom désigne un lieu soumis à de fortes rafales de vent qui mettent en péril les personnes naviguant avec des embarcations à voile dans le secteur :

« - Et après, les pêcheurs appellent cet endroit *a Morte Ceca*. Tu sais, le vent ? Il te cassait la voile, il te cassait tout. Parfois, quand tu passais là-bas, car nous le savions ! Tu réduisais la voile à zéro presque pour passer là, devant. C'est pour cette raison que les pêcheurs l'avaient appelé : *Morte Ceca*. »

La dangerosité des parois parfois abruptes des côtes du Cap Corse est signalée par une métaphore avec *salu*, littéralement "saut". Plusieurs toponymes sont formés avec *Salu* et ils rappellent, parfois, un accident survenu dans le passé : ainsi en est-il d'*u Salu di u Cumandante*, comme le narre Antoine Fantozzi à Brandu :

« - U *Salu* d'*u Cumandante*, oui. Le cheval est devenu ombrageux et il s'est jeté là-dessous. C'est un type, c'est un commandant à cheval, hein. Et le cheval est devenu ombrageux et ensuite il a eu quelque chose, il s'est jeté là-bas. Le commandant à cheval, hein, ça les vieux le disaient toujours.
- Il est tombé en mer et le type est mort ?
- *Et oui et oui et oui.
- Et le cheval aussi ?
- Et tout, eh ! C'est haut là-bas, oh ! »

Un récit semblable est livré par Dumenicu Dellamonica, pêcheur à Cagnanu :

« - Là-bas, alors, les anciens m'expliquaient que le... qu'il y avait un commandant à cheval qui allait à Bastia, ses soldats derrière lui... Alors il y avait du libeccio, il y a eu une rafale de libeccio, le cheval a eu peur, le type est tombé dessous. Il est descendu et s'est tué dessous. [...] »



> Evvoto collection de Lavasina © Marlène Savelli

> Gravure : © Adobe Stock

> U *Salu* di *u Cumandante* © Stella Retali-Medori

